**Table S6.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Expression | English translation | Expression affect | First word affect | Second word affect |
| ארגז חול | Sandbox | 1.65 | 0.1 | 0.6 |
| ארון בגדים | (Clothes) closet | 2.05 | 0.05 | 1.6 |
| בן-כלבה | Son of a bitch | -2 | 1.6 | 0.5 |
| בניין דירות | Apartment building | 0.2 | 0.8 | 0.2 |
| גג-רעפים | Tile roof | 1.15 | 1.1 | 1.75 |
| גלגל שיניים | Cogwheel | -0.2 | 1.15 | 0.15 |
| דלת כניסה | Front door | 1.05 | 1.35 | 1.55 |
| דף שורות | Lined paper | 0.85 | 0.9 | -0.05 |
| חולצה מגוהצת | Ironed shirt | 1.9 | 1.2 | 1.8 |
| טיפול שורש | Root Canal | -2.684211 | 0.05 | 1.526316 |
| ידית אחיזה | Hand rail | 0.4 | 0.45 | 1.4 |
| יתד בעין | A stake in the eye | -4.15 | 0.55 | -0.45 |
| כיסא חשמלי | Electric chair | -3.75 | 0.5 | 0.6 |
| ליל הבדולח | Crystal Night (Kristallnacht**)** | -3.105263 | 1.4 | 1.5 |
| לקפוץ מהגג | (to) Jump off the roof | -2.7 | 1.7 | -0.35 |
| מגולח ראש | Skinhead | -2.15 | 0.15 | 1.4 |
| מגרש חנייה | Parking lot | 0.2 | 0.2 | -0.1 |
| מהדק נייר | Paper clip | 0.95 | 0.05 | 0.05 |
| מוט הילוכים | Gear shift | -0.1 | 0 | 0.25 |
| מחנה ריכוז | Concentration camp | -4.35 | 0.15 | 1.3 |
| מנוחת עולמים | Eternal rest | -3.1 | 1.3 | 0.8 |
| מנחת מסוקים | Helicopter pad | 0.35 | 0.15 | -0.35 |
| מנת יתר | Over dose | -3.45 | -0.75 | -0.6 |
| מסך מחשב | Computer screen | 0.75 | 1.05 | 1.4 |
| מעבר חצייה | Pedestrian crossing | 0.65 | 0.2 | -0.5 |
| מצב צמח | Vegetative state | -3.85 | 0 | 1.55 |
| נרדם בנהיגה | Fell asleep while driving | -3.85 | 0.95 | -0.2 |
| סבון גוף | Body wash | 1.95 | 1.9 | 1.7 |
| סוף העולם | End of the world | -2.25 | -0.45 | 1.65 |
| סחר בנשים | Human trafficking | -4.1 | -0.85 | 0.25 |
| פיטריות ברגליים | Foot fungus | -3.35 | 0.2 | 0.45 |
| פיק ברכיים | Weak knees | -1.736842 | -0.8 | 0.35 |
| פנס בעין | Black eye | -2.25 | 1.9 | -0.1 |
| פסי האטה | Speed ​​bumps | 0.1 | -0.5 | -0.85 |
| ריח מהפה | Bad breath | -3.45 | 1.1 | -0.25 |
| רכב הפוך | Upside-down car | -3.55 | 1.8 | 0.25 |
| שטיפת קיבה | Stomach pump | -2.55 | 0 | -0.9 |
| שיער פנים | Facial hair | -2.05 | 1 | 1.6 |
| שמשה קדמית | Windshield | -0.3 | 0.85 | 0.6 |
| שרפרף מעץ | Wooden stool | 0.35 | 0.842105 | 1.5 |
| תיבת דואר | Mailbox | 0.3 | 0.1 | 1.05 |
| תינוק בתנור | Baby in the oven | -4.7 | 1.95 | 1.2 |
| תיק גב | Backpack | 0.85 | 0.9 | 1.15 |
| תיקרה גבוהה | High ceiling | 1.45 | 0.3 | 1.65 |
| תשעה באב | The Ninth of Av (a month in the Hebrew Calander) | -2.15 | 0.15 | -0.05 |